



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 385/2021

Рік VIII

22 Серпень 2021

Неділя 10-та по Зісланні Святого Духа.  
Перенесення з Едеси до Царгороду  
нерукотворного образу Господа Бога і  
Спаса Ісуса Христа. Св. мч. Діюмида.  
Глас 1. Єв. 10. Глас 8. Єв. 9.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

**Тропар, глас 1:** Хоч камінь запечатали юдеї\* і воїни стерегли пречисте тіло твоє,\* воскрес Ти, тридневний Спасе,\* даруючи світові життя.\* Ради цього сили небесні вzywали до Тебе, Життєдавче:\* Слава воскресенню твоєму, Христе,\* слава царству твоєму,\* слава промислові твоєму,\* єдиний Чоловіколюбчець.

**Слава: Тропар Образа, глас 2:** Пречистому образі Твоєму поклоняємося, благий,\* просячи прощення прогрішень наших, Христе Боже,\* бо волею благоволив еси плоттю зійти на хрест,\* щоб ізбавити тих, що їх створив еси, від неволі ворожої.\* Тому благодарственно кличемо Тобі:\* Ти радістю сповнив усе, Спасе наш, прийшовши спасти світ.

**І нині: свята, глас 1:** У Різдві дівство зберегла Ти,\* в усненні світа не оставила Ти, Богородице.\* Переставилася Ти до життя, будши Матір'ю Життя.\* І молитвами Твоїми\* ізбавляєш від смерті душі наші.

**Прокімен, глас 1:** Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе (Пс. 32,22).

**Стих:** Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого (Пс. 97,3).

**Прокімен, глас 4:** Заспівайте Господеві пісню нову, бо дивне сотворив Господь (Пс. 97,1).

## Апостол:

1 Кор. 131 зач.; 4, 9-16



9. Браття, Бог поставив нас, апостолів, останніх, немов призначених на страту; ми бо стали видовищем і світові, і ангелам, і людям. 10. Ми нерозумні Христа ради, ви у Христі розумні, ми немічні, ви сильні; ви славні, ми без слави. 11. До цього часу ми голодні і спрагли, і нагі, нас б'ють, ми скитаємось; 12. ми трудимося, власними руками; нас ображають, і ми благословляємо; нас гонять, і ми терпимо; 13. нас лають, і ми доброзичливі; ми стали сміттям світу, викидками всіх аж досі. 14. Пишу це не щоб осоромити вас, але щоб як дітей моїх улюблених навести на розум. 15. Бо хоч би ви мали тисячі учителів у Христі, але батьків небагато, я бо вас

породив через Євангеліє у Христі Ісусі. 16. Благаю, отже, вас: Будьте моїми наслідувачами, як і я Христа.

## Алилуя, глас 1.

**Стих:** Бог, що дає відплату мені і покоров народи мені (Пс. 17,48).

**Стих:** Ти, що величаєш спасення царя і твориш милість помазаникові своєму Давидові і сімені його до віку (Пс. 17,51).



## Євангеліє:

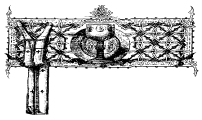
Мт. 72 зач. 17, 14-23.

14. В той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, припавши йому до ніг, 15. каже: – Господи, змилуйся над моїм сином, бо він причинний і тяжко нездужає: часто кидається в огонь, часто й у воду. 16. Я був привів його до твоїх учнів, та вони не могли його зцілити. 17. – Роде невірний та розбещений, – відповів Ісус, – доки я маю бути з вами? Приведіть мені його сюди! 18. Ісус погрозив йому, і біс вийшов з хлопця; і юнак видужав тієї ж хвили. 19. Тоді підійшли учні до Ісуса насамоті й спитали: – Чому ми не могли його вигнати? 20. Ісус сказав їм: – Через вашу малу віру; бо істинно кажу вам: коли матимете віру, як зерно гірчиці, скажете цій горі: перенесися звідси туди – і вона перенесеться; і нічого не буде для вас неможливого. 21. А щодо цього роду бісів, то його виганяють лише молитвою і постом. 22. Як вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав до них: Син чоловічий має бути виданий у руки людям, 23. і вони його уб'ють, але третього дня він воскресне. І вони тяжко зажурились.

**Замість Достойно, приспів:** Ангели, бачачи уснення Пречистої, здивувалися, як Діва восходить із землі на небо.

**Ірмос, глас 1:** Перемагаються закони природи у Тобі, Діво чиста: бо дівственне є Різдво, і смерть наперед заповідає життя; по Різдві діва, і по смерті жива. Спасеш завжди, Богородице, насліддя Твоє.

**Причасний:** Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ – 29.08.2021** *Перенесення з Едеси до Царгороду нерукотворного образу Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа, названого святим обрусом. Св. мч. Діоміда.*

- год. **8.00** За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Войцеха Каліта

- год. **10.00** + Іван, Татіяна, Стефан Шаґала;

+ Параскев'я і Маихайло Мончак

- год. **13.00** + Адам Скочип'єц

**ПОНЕДІЛОК – 30.08.2021** *Св. мч. Мирона.*

**8.00 Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Марко Кайда

**ВІВТОРОК – 31.08.2021** *Свв. мчч. Флора й Лавра.*

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 01.09.2021** *Св. мч. Андрея Стратопедарха – сотника, і тих, що з ним.*

**8.00 – Служба Божа**

**ЧЕТВЕР – 02.09.2021** - *Св. прор. Самуїла.*

**8.00 – Служба Божа** За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для родини Анни і Андрія Фаранчук

**П'ЯТНИЦЯ – 03.09.2021** *Св. ап. Тадея. Св. мч. Васси.*

**17.00 – Служба Божа**

За успіхи у навчанні для наших дітей і молоді

**СУБОТА – 04.09.2021** *Св. мч. Агатоніка і тих, що з ним*

**Служби Божої не буде**

**НЕДІЛЯ – 05.09.2021** *Віддання свята Успення Пресвятої Богородиці. Св. мч. Луппа. Св. свцмч. Іринея, еп. Ліонського.*

- год. **8.00** За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Олександра Костецького з нагоди 27 уродин

- год. **10.00** + Дмитро, Ксеня Смут; + Михайло, Катерина, Володимир Костишин; + Марія Середоха

- год. **13.00** + з род. Галушка Максиміліян, Анна, Марія, Стефанія, Євгенія, Михайло, Іван

### Оголошення

1. ПІД ЧАС ПАНДЕМІЇ КОРОНАВІРУСА ПРОСИМО ПАМ'ЯТАТИ ПРО ДОТРИМАННЯ ЗАСАД ГІГІЄНИ: всі особи присутні в церквах зобов'язані закривати ніс і уста охоронними масками.

2. Продовжуємо праці зв'язані з докінченням будови нашого парафіяльного комплексу і у тому році будемо ізолювати купол (баню) і дах над храмом вірних.

3. V З'їзд колишніх мешканців та нащадків з села Тростянець і Грозіова. З'їзд відбудеться 11-12 вересня 2021 року. У програмі З'їзду: 10.09.2020, П'ятниця: год. 15:00 Прибирання кладовищ та прогулянка селом; 11.09.2021, Субота: год. 09:00

Конференція. Народний дім у Перемишлі, год. 16:00  
Панахида на кладовищі у Тростянці, год. 17:00  
Панахида на кладовищі у Грозіової, год. 18:30  
Інтеграційна зустріч у Устриках Долішніх w Ośrodku „U ŹRÓDEŁ STRWIĄŻA” в Устриках Долішніх. 12.09.2021, Неділя: год.11:30 Божественна св. Літургія у Греко-католицькій Церкві в Устриках Долішніх, од.13:00 Закінчення V З'їзду.

Детальні інформації у Оргкомітеті IV З'їзду:  
Контакт: +48 604 062 744 - Іван Курий (Olsztyn);

4. Організується в наші парафії поїздка на Підляша в днях 20-22 вересня того року. Кошт цілого побуту це біля 600 злотих (залежно від числа учасників). У програмі між іншими: Tykocin – plener filmu „U Pana Boga za piecem”, zwiedzanie Białegostoku, Szlak Tatarski, Muzeum Ikon, Hajnówka – Sobór Św. Trójcy, Białowieża – Szlak Dębów, rezerwat Żubrów. Зголошуватися прошу до Галини Доскох 510 310 834 та до Марії Омелян 725 189 359 до кінця серпня та вплатити залічку.

5. 03 вересня у першу п'ятницю місяця відвідини хворих від год. 10.00

6. Урочиста літургія з нагоди початку навчального року 2021/22 відбудеться у п'ятницю 3 вересня о год. 17.00 а сповідь від год. 16.00. Бажано, щоб учні одягнули вишиванки. Після літургії запрошуємо батьків на коротку організаційну зустріч.

7. Об'єднання Українців у Польщі запрошують на Гала-концерт 30 років відновленої Незалежності України - Народні гуляння в Асунах 27 серпня 2021 початок о год. 17.00 та 5 вересня до Ольштина до Амфітеатру ім. Чеслава Немена на год. 11.00 на XI Festiwal „Pod Wspólnym Niebem”.

8. **Роздуми при празнику Успення Пресвятої Богородиці.** Чому так величає Церква Пресвяту Діву Марію? Пресвята Діва Марія є Богородиця. Вона породила Того, Хто, будучи істинним Богом, у саму мить зачаття від Святого Духа в її утробі сприйняв у єдність Своєї Іпостасі, тобто Своєї Особи, людську природу. Діва Марія народила Господа нашого Ісуса Христа не за Божеством Його, а за Його людською природою, яка з самої першої хвилини Боговтілення стала нероздільно й іпостасно з'єднана в Ньому з Його Божеством. Діва Марія народила не просту людину, а істинного Бога, і не просто Бога, а Бога у плоті. Він прийняв тіло не з неба, а від Діви, і це тіло єдиносущне з нашими тілами, окрім гріха. Ось чому ми називаємо Марію Приснодівою і Богородицею. І з цієї причини Син Божий не залишив Свою Матір у гробі, а взяв її на небо з душею і тілом. То ж не тільки шануймо Пресвяту Богородицю, а й звертаймося до Неї в молитвах, бо Вона є всесильна Заступниця роду християнського. Силу Своїх молитов перед улюбленим Сином Своїм Вона показала через безліч чудотворних ікон, які є свідками її небесної допомоги християнам, що звертаються до Неї з молитвами. Благаймо ж і ми Божу Матір, щоб Вона Своїми всесильними молитвами перед Своїм Сином, а нашим Господом Ісусом Христом допомогла і нам, і всьому нашому українському народові. ( [www.dyhdzvin.org](http://www.dyhdzvin.org)